KATHA

# குறும்புக்காரி எறும்பு

சி. ஜே. டென்னிஸ்

கலை: கௌரி குப்தா

# குறும்புக்காரி எறும்பு

சி. ஜே. டென்னிஸ்
கலை: கௌரி குப்தா

மொழியாக்கம்: கீதா தர்மராஜன்

KATHA
டெல்லி | சென்னை | பெங்களூர்

குறும்பு எறும்பு ஒன்னு தான்
ஊரை சுத்த கிளம்பினா!

70 அடி மலை மேலே
முக்கி முக்கி ஏறினா!

புலியிருக்கும் காட்டுக்குள்ளே
பதுங்கி பதுங்கி நடுங்கினா!

ஊஞ்சலாடும் பாலம் மேல
கிடு கிடுனு ஓடினா!

அஞ்சு கி.மீ. பாலைவனத்தை
நுனி விரலில் தாவினா!

செங்கல் சிவப்பு சேருக்குள்ளே
சறுக்கி வழுக்கி விழுந்தா!

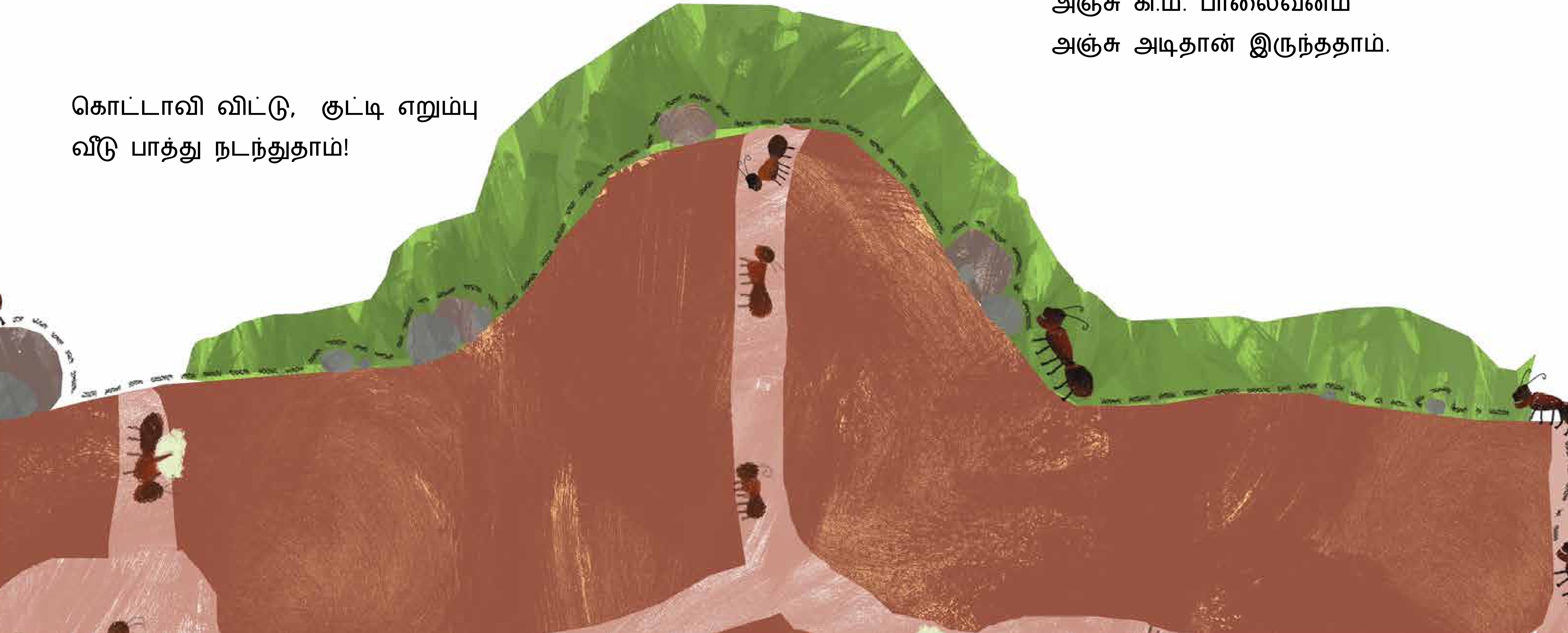
ஐயய்யோ!

குட்டி குட்டி எறும்பு காலு
வெட வெடனு நடுங்கிதாம்!

அம்மா வேணும், அம்மா வேணும்
அவ மனசு சொல்லித்தாம்!

கொட்டாவி விட்டு,  குட்டி எறும்பு
வீடு பாத்து நடந்துதாம்!

அஞ்சு கி.மீ. பாலைவனம்
அஞ்சு அடிதான் இருந்ததாம்.



ஊஞ்சலாடும் பாலம் இப்ப
ஊஞ்சல் ஆடவில்லையாம்!

புலியும் இல்ல, காடும் இல்ல
குமுக்கி கும்முனு இருந்ததாம்!

70 அடி மலை இப்போ
7 அடி கூட இல்லையாம்....

தேங்க் யூ! உலகம்.
திரும்பி வருவேன்!
ஹாப்பி எறும்பு சொல்லியதாம்!

ஆடி, பாடி அம்மா கிட்ட
குறும்பு எறும்பு வந்ததாம்!
குமுக்கி கும்முனு இருந்ததாம்!

**சி. ஜே. டென்னிஸ்,** நகைச்சுவைக் கவிதைகளுக்கு பெயர் பெற்ற ஒரு ஆஸ்திரேலிய கவிஞர். ஆஸ்திரேலியாவின் மிகவும் பிரபலமான மூன்று கவிஞர்களில் ஒருவராக கருதப்படுகிறார்.

**கீதா தர்மராஜனுக்கு** குழந்தைகளுக்காக கதை எழுதுவது என்றால் மிகவும் பிடிக்கும். இலக்கியம் மற்றும் கல்வியில் அவர் ஆற்றிய பணிக்காக 2012 இல் பத்மஸ்ரீ விருது பெற்றார்.

## இந்த கதை பற்றி

உலகத்தை சுற்றிப்பார்க்க நினைத்த சர்க்கரை எறும்பு எங்கெல்லாம் சுற்றித்திரிந்தது என்றும் அதோடு அனுபவங்களையும் நம்மோடு பகிர்ந்து கொள்ள ஆர்வத்தோடு இப்புத்தகத்தில் காத்துக்கொண்டிருக்கிறது.

## ஆசிரியருக்கு

ILR புத்தகத்திற்கு உங்களை வரவேற்கிறோம். ஒவ்வொரு தொடரிலும் 13 புத்தகங்கள் என மொத்தம் 8 தொடர்கள் இருக்கின்றன. இவை 0 வார்த்தைகள் கொண்ட கதைகளில் இருந்து 3000 வார்த்தைகளை கொண்ட கதைகளை படிக்க நிச்சயம் உற்சாக படுத்தும்! குழந்தைங்க பாஷையில எழுதிய இந்த கதைங்க, உறுதியாக அவங்க எண்ணும் எழுத்தும் அதிகரிக்கும்!

எடிட்டர் & ஆர்ட் டைரக்டர்: **கீதா தர்மராஜன்** | ஆசிரியர் குழு: **வசந்தி, அஷ்வினி, ராகினி, கௌசல்யா** | டிசைனர்: **விக்ரம் குமார்** | டீடிபி: **உதயகுமார்**

KATHA

இந்த பதிப்பு முதலில் 2021 இல் வெளியிடப்பட்டது
பதிப்புரிமை © கதா, 2021
உரை பதிப்புரிமை © சி. ஜே. டென்னிஸ்
விளக்கப்பட பதிப்புரிமை © கதா
இப்புத்தகத்தின் அனைத்து உரிமைகளும் பாதுகாக்கப்பட்டவை, வெளியீட்டாளரின் எழுத்துப்பூர்வ அனுமதியின்றி புத்தகத்தின் எந்தப் பகுதியையும் மீண்டும் உருவாக்கவோ அல்லது வேறு எந்த வடிவத்திலும் பயன்படுத்தவோ முடியாது.
புது தில்லியில் அச்சிடப்பட்டது.
ISBN 978-81-98023-38-4

KATHA ஒரு பதிவு செய்யப்பட்ட இலாப நோக்கற்ற அமைப்பாகும். இந்த புத்தகம் 300 மில்லியன் குடிமக்களின் சவாலின் படைப்பானதாகும். பள்ளிக்குச் செல்லும் 300 மில்லியன் இந்தியக் குழந்தைகளுக்கு புதிய கற்றல் முறைகள் மூலம் அவர்களின் வகுப்புக்குறிய வாசிப்பை அடைய நாங்கள் உதவுகிறோம்.

டெல்லி: A3, சர்வோதயா என்கிளேவ், ஸ்ரீ அரபிந்தோ மார்க், புது டெல்லி 110 017

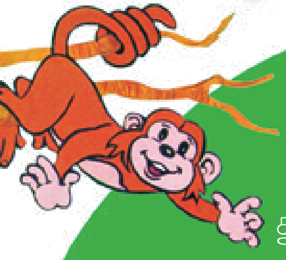
சென்னை: 6, பாபநாசம் சிவன் சாலை, மயிலாப்பூர், சென்னை 600 004

தொலைபேசி: டெல்லி: +91 11 4182999 | சென்னை: +91 98400 30073

மின்னஞ்சல்:marketing@katha.org

இணையதளங்கள்: www.katha.org | www.books.katha.org | www.learn.katha.org

இந்தப் புத்தகத்தின் விற்பனை வருமானத்தில் பத்து சதவிகிதம் கதா பள்ளிகளில் படிக்கும் குழந்தைகளின் தரமான கல்விக்குப் பயன்படுத்தப்படும்.



## KATHA

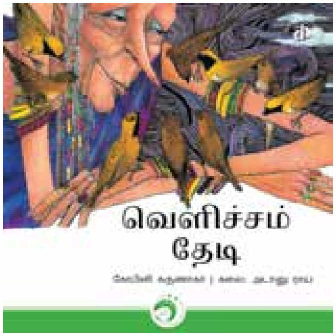
கதா பதிவு செய்யப்பட்ட, இலாப நோக்கமற்ற ஒரு அமைப்பு. பத்மஸ்ரீ கீதா தர்மராஜன் அவர்களால் 1988 இல் துவங்கப்பட்டது. “இலக்கியத்திலிருந்து எழுத்தறிவு” என்ற கல்வி முறையை சாத்தியமாக்குவதே கதாவின் நோக்கம். அர்த்தமுள்ள, தரமான புத்தகங்கள் மூலம் குழந்தைகளை தரநிலை வாசிப்புக்கு(Grade Level) படிக்க எளிய முறையில் உதவி புரிகின்றோம்.

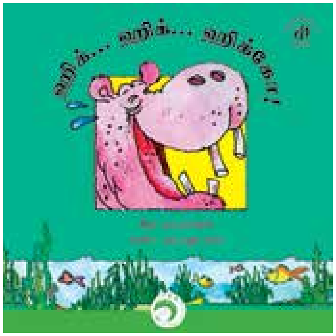
குழந்தைகளுக்கு வாசிப்பினால் ஏற்படும் மகிழ்ச்சியை அதிகரிக்க மிகுந்த அர்ப்பணிப்போடு ஒவ்வொரு வருடமும் 2,00,000 திற்கும் மேற்பட்ட வறுமையில் உள்ள குழந்தைகளுடன் நாங்கள் வேலை செய்துவருகிறோம்.

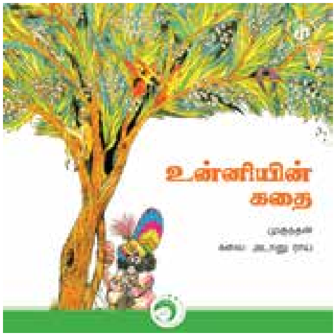
“[கதா] ... இந்தியாவின் கிரீடத்தில் ஒரு கல்வி நகை.”
**– நயோயுகி ஷினோஹரா, துணை நிர்வாக இயக்குனர், சர்வதேச நாணய நிதியம்**

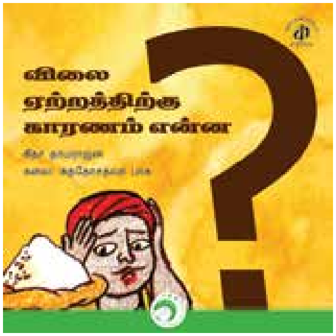
“குழந்தைகளுக்கு கதாவின் புத்தகங்கள் மிகவும் பிடிக்கும். அதனால்தான் ... குழந்தைகளுக்காக இதுபோன்ற அழகான படப் புத்தகங்களை உருவாக்குகிறார்கள்.”
**- டைம் அவுட்**

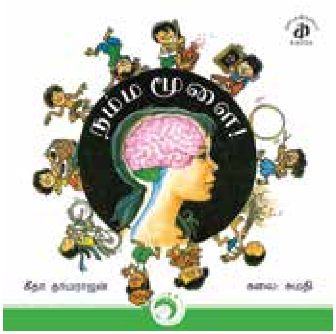
“குழந்தைகள் நிலையான மற்றும் உண்மையான மாற்றத்தையும் இந்த சமூகத்தில் கொண்டுவர முடியும், அவர்களுடைய புத்தகத்தில் காண்பதைப்போல. இந்த எண்ணம்தான் கதாவின் பணிகளை சிறப்பாக இயக்குகிறது.”
**- பேப்பர் டைகர்ஸ்**









FOR OUR BOOKS

www.books.katha.org

குழந்தைகளுக்கானது
இந்த கதா புத்தகம்
ISBN 978-81-98023-38-4
9 788198 023384
www.books.katha.org
₹ 105/-